

朗文高级英语阅读 参考

下

翻译：王志政 赵颖 唐国全

原著：罗丝·瓦斯曼

李·安·林斯基

*Effective Reading
in a Changing World*

Third Edition

ROSE WASSMAN
LEE ANN RINSKY

中国电力出版社

www.centuryoriental.com.cn



朗文高级英语阅读参考



翻译 王志政 赵颖 唐国全

中国电力出版社

www.centuryoriental.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

朗文高级英语阅读参考 / (美) 瓦斯曼 (Wassman, R.), (美) 林斯基 (Rinsky, L. A.) 著; 王志政, 赵颖, 唐国全译. —北京: 中国电力出版社, 2004

(朗文快捷英语丛书·阅读)

ISBN 7-5083-1578-2

I. 朗… II. ①瓦… ②林… ③王… ④赵… ⑤唐…

III. 英语—阅读教学—高等学校—教学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第027603号

朗文高级英语阅读参考(下)

翻译: 王志政 赵颖 唐国全

原著: (美) Rose Wassman & Lee Ann Rinsky

责任编辑: 李艳 黄毅

出版发行: 中国电力出版社

社址: 北京市西城区三里河路6号 (100044)

网址: <http://www.centuryoriental.com.cn>

印刷: 北京地矿印刷厂

开本: 787毫米×980毫米 1/16

印张: 12.5

字数: 198千

版次: 2004年5月第1版 2004年5月第1次印刷

书号: ISBN 7-5083-1578-2

定价: 39.80元 (上、下册)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 出版社负责调换。联系电话: 010-62193493



出版说明

英文原版的《朗文高级英语阅读》(Effective Reading in a Changing World)是为美国高等学校的学生编写的阅读教程,其宗旨是指导美国的大学生掌握阅读各类书面、网上读物的策略和技巧,提高阅读效率。在我国的英语学习热潮中,我们感到适合高端读者学习的英语阅读教程尚不多见,特引进、出版这套丛书的第3版。

高级英语阅读能力(包含专业英语阅读能力)对大学水平以上的各科读者的提高和发展甚为重要,而这种高层次英语的教与学既需要优秀的教师,也需要优秀的教材。由富有经验的美国本土阅读课程教授Rose Wassman和Lee Ann Rinsky编著并多次修订的《朗文高级英语阅读》在这两方面都可以满足我国的读者。

这套教程可供我国的研究生、英语专业的大学生和大学英语4级(CET4)以上测试的应试者作为教材或自学使用。它的编写目标是指导背景各异的读者进行高效的英语阅读,帮助他们培养积极主动的学习态度和浓厚的阅读兴趣,提高认知能力与必备的阅读技能,使得他们在面对复杂的甚至是有争议性的英文读物时也能够批判性地去阅读和思考,从而完成学业并终生受益。教程中汇集了阅读和写作涉及的全部概念与优选的方法,自始至终激励学生扩展词汇和语言知识,养成阅读中积极思考的习惯。尤其是其视角开阔、主题广博的240多篇当代英文作品选的实例评析与实践训练使这套书超越了常规教程的窠臼,在饱受信息狂轰滥炸之苦的读者面前,这些几经更新的优秀阅读文选本身即可为高层次的读者带来观赏和品味的愉悦。

主干书《朗文高级英语阅读》的上、下两册在出版中保持其作为高等学校教科书的特色,阐述阅读技能的部分采用中译文或中、英文对照,而阅读文选及其配套练习则全部采用英文原文。上册着重指导阅读技巧的提高:从改进阅读习惯、科学地掌握单词、克服各种阅读理解的障碍、分析作品的写作风格与手法,到灵活选择阅读方式和阅读速度。下册指导高层次读者学会评析性的阅读,即根据读者已有的知识和鉴评能力,对所阅读的文章、作品作出分析和思考,这一部分包括:学会归纳结论和做推论,把握不同类型的语汇、语气、倾向及观点,直观信息和网上

信息的研读等。主干书的阅读文选包括散文、教科书和文学作品3大类，内容涵盖广泛的当代社会、政治、科技、生活甚至哲学方面的热点问题，兼具知识性和欣赏性。第3版中至少有60篇选段、短文和教科书摘录是新的，其中，30篇为散文；这些选篇涵盖了美国成年读者共同关注的问题，例如：无家可归者、弹劾、堕胎、家庭暴力与谋杀、艾滋病、温室效应、克隆人以及烟酒广告行为，等等。教科书摘录选自近期出版的多种学科的教材，科目包括：解剖学与生理学、航天学、生物学、商学基础、计算机科学、刑事司法学、地理学、历史学、国际关系学、哲学、政治学、心理学、社会学、西方文明学，等等；第3版章末的教科书摘录中有6篇采用了原作的修订版或作了更换。第3版章末的文学作品选篇以及增补的包含美国当代最畅销小说（其作者均为各种奖项的获得者）的推荐读物列表，除在学生的阅读技能实践中发挥作用之外，还以范例鼓励读者在终生的阅读活动中获益。

两册《〈朗文高级英语阅读〉参考》分别对应于主干书的上、下册，为读者提供了全部英文文选的参考译文及相关的练习答案，教师和读者可以借助这套参考书开展教学或加深对阅读的理解。书中“参考译文”和“练习答案”后面的括号里标明了主干书内相应部分的页码。

另一个特色是，这套书有配套的互联网网站：www.prenhall.com/wassman，其组成与教程的结构相吻合。网站提供了更丰富的补充阅读材料与练习、测试，还为教师与学生开设了相互沟通的电子邮件路径，使互联网资源与课程相融合。读者在教程的相关章节中，还可参阅“借助互联网”栏目内的信息登录许多网址，完成阅读练习并获得更多扩展的知识，使阅读与学习变得便捷、有趣而且轻松。

《朗文高级英语阅读》的主干书和参考书的翻译者都有丰富的英语教学和研究的经验。王志政老师长期从事英语教学、公司管理和外事工作，获华东师范大学英语文学士和北京大学法学院法律硕士等学位；赵颖老师是北京航空航天大学外语系副教授；唐国全副教授毕业于四川外国语学院英语专业，曾在英国的Reading大学进修，现任《大学英语》月刊编辑部主任，该杂志由北京市高等教育学会大学英语研究会和北京航空航天大学主办，是颇受大学生欢迎的双效期刊。他们完成了浩繁的翻译工作，尤其是对涉及多领域、多学科的原版英文文选的文意和词义作了艰苦而有成效的研究与考证。谨此表示谢忱。

我们期盼尽快得到广大读者的反馈意见，使这套丛书进一步完善，帮助更多有志于实现高效英语阅读、掌握科学思维的学习者获得成功。

世纪东方外语部
2004年5月



目 录

第7章 阅推论和归纳 1

第8章 说服性语言的作用 49

第9章 批判性思维的借鉴：作者的语气、语意和观点 94

第10章 直观信息的阅读与评析 165



7

推论和归纳

作有效推论的策略

文选 **Chemicals In Your Food**

【参考译文】(P6)

食品中的化学物质

丁羟基甲苯、硫酸铝、氯化铵、苯甲酸——这些听起来像是一些你在车库中可以找到的东西。到你厨房的储藏室去看看。硫酸铝是用来制作卤菜的，氯化铵则是用来发酵面团的，而苯甲酸能防止袋装食品中产生细菌。如果没有丁羟基甲苯，那么一袋薯片会变得很臭。如果没有丙酸钙来隔开霉菌，没有单甘油脂和二甘油脂来乳化其成分，使它们合为一体，那么一块面包将会在两天后变成一块掉色的纸板。

多年来，我们都被告知天然食品更好。从超市的货架到健康食品店，越来越多的标签写道：没有添加剂，没有化学物质，没有人工防腐剂。

难道天然食品总是更好的选择吗？

化学添加剂能够阻止致命的细菌在食物中蔓延。不仅如此，全国许多主要的食品科学家和研究者都认为，加入一点乙二胺四乙酸、肌苷酸和味精，对很多人都不会有害。

例如，螯合剂乙二胺四乙酸能束缚金属杂质，使其不能单独作用，以防食品变色或变质。

至于非常有害的食品添加剂味精，它在许多食品中都会自发产生。这

类食品包括蘑菇、西红柿和意大利干奶酪。在审查了数百项研究之后，美国食品与药品管理局和世界卫生组织得出结论：味精是最安全的添加剂之一。此外，美国过敏、哮喘及免疫学医学会认为，味精不是一种过敏原。究竟是什么导致了“中国餐馆综合症”还不清楚。但是布兰说，也许源自鱼类产品中发现的化学物组胺。

“如果你要吃天然食品，普通的传统食品可能无与伦比。”马萨诸塞州大学退休的食品化学家杰克·弗朗西斯博士这样说，他已经写了好几本食品安全方面的著作，“因此你需要恰到好处，恰到好处就是：‘别吃那些混蛋化学品。’那是废话！美国供应的食品中没有毒。如果有的话，美国食品和药物管理局也会将其踢出当今市场。”

“我们必须澄清尚未理解的东西，”曼弗雷德·克罗格博士说道。他也是宾夕法尼亚州立大学的食品科学教授。“对化学添加剂的恐惧源于(人们的)无知和危言耸听，”他说道，“那些反对技术发展的人、化学恐怖症患者以及其他没有真正理解化学添加剂使用基本原理，并对所见包装上读不出来的名字感到害怕的人夸大了这种恐惧。”

【参考译文】(P8)

在21世纪的前夕，美国是繁荣、安全和自由的——但也是令人担忧的。美国人在公民文化与道德文化方面感到了忧虑。而且这种忧虑并非无中生有。在过去的20年里，趋势一直不妙，大批坏事情逐渐抬头，而许多好事情渐渐消失。

这些趋势并非不是人为所致。美国的问题是我们自己造成的，而且还在继续。

我们当中太多的人已变得消极和漠然，太多的人在判断基本的道德与常人见解的能力方面，在携手共建家园的能力方面，在追求创新的能力方面缺乏信心。

与我们的先辈相比，今天的美国人已不那么推崇作为普通公民对他入应尽的一份义务与责任；不那么推崇作为优良道德所应具备的奉献精神；不那么推崇受人尊重的社会重要性；不那么推崇在享乐和性方面的节制。人们却更推崇表现自我、实现自我和个人的喜好。

阅读练习 7.1

【练习答案】(P10)

1. F/O How valuable the contributions are is a matter of opinion.
2. F/O While these researchers came to this conclusion, other research contradicts this and states children need both parents. Also, *worse* is a relative term; worse in what way?
3. Opinion ("single strongest" is hard to prove).
4. F/O Justice Holmes said it, but it is his opinion.
5. O ("The fact is" is a classic signal that opinion follows, but this may be informed opinion backed up by experience).
6. O ("generally now agree" and "no theory" and "truth" are questionable).
7. F/O "It may come as a surprise" is opinion; the rest is fact.
8. O "Overall" and "more choices" are so general that they are hard to prove. More than what?

阅读练习 7.2

选段1

Men Stalking Men: Stalkers Often Gravitate Toward Positions of Power

Richard Willing

【参考译文】(P11)

男性跟踪男性：位高权重者常受青睐

跟踪者的伎俩我们都熟悉。他们跟踪目标的性别我们却不了解。

写信、进行言辞威胁以及不期而至的突然造访，乔纳森·诺曼做这些不是针对他的前妻或前任女友，更不是针对某个他想约会的女人。相反，这位31岁的健身专家和即将上任的编剧家，花了两个月的时间跟踪另

一个男子：电影制作人兼导演史蒂文·斯皮尔伯格……

“全国暴力受害女性调查”机构做了一项研究，其结果令人吃惊。这项研究估计，像斯皮尔伯格那样，全国每年140万被跟踪的受害人中，男性超过1/4。很少有男性受害者被妒忌的、因被一脚踢开而怒火中烧的女性跟踪，相反，90%都是被其他男性跟踪。这与电影《致命的诱惑》给我们留下的印象完全不同。

专家们说，动机可能出于浪漫恋情而生的妒忌，男同性恋者却最有可能成为男性对男性跟踪的受害人。但是，跟踪男性现象多与跟踪对象较高的社会地位有关。

教授被学生跟踪。有吸引力的名人被寻找名人朋友的孤独男性追随。当消费者的抱怨更进一步升级的话，商界和政界的领袖会成为仇恨的追讨对象。

正如帕克·迪茨所说：“有权力就会被跟踪。”他是加利福尼亚新港海滩的一名精神病专家，曾长期专攻研究跟踪行为。

虽然上述调查在同类调查中开创了先例，但是跟踪男性的现象相对来说仍是未经深入研究的。专家们认为，与女性相比，男性更不愿意报告被跟踪的事情，并有可能难以让警察去认真对待这种事。跟踪受害人的公共服务机构仍然把重点放在最频繁的被跟踪对象——妇女。

“跟踪并不仅限于妇女，”朗达·桑德斯这样说道，他是洛杉矶地区的副检察官，专门负责跟踪案件，“任何人都可能成为受害人，任何人都都可能成为跟踪者。”

为了达到研究目的，该研究的发起者帕特里夏·恰登和南希·特内斯将跟踪定义为能“导致正常人产生恐惧”的多次紧紧尾随、不受欢迎的谈话或者言辞及书面威胁。

不到一半的被跟踪者受到过公开威胁，而只有一部分受到过攻击。更常见的情况是，18到38岁的女性受到过前夫或前任男友的骚扰。典型的跟踪行为包括尾随受害人，打恐吓电话以及盯梢对方新的男性伴侣。大约有60%的妇女列出的跟踪者都是其现任丈夫、前任丈夫或同居的情侣。

“对于他们想与之发生风流韵事的对象，男性会更持久地去跟踪。这是文化和生态学上的事实。”迪茨说道，“不管追求什么，男性都显得更咄咄逼人。”

相比之下，男性对男性的跟踪则很少引起公众注意。正如检官们所言，这一定程度上是因为这种事情是司空见惯的。

一桩典型案例牵扯到洛杉矶的一名单身法律教授。他与一个年轻的邻居开始了精神恋爱。随着时间推移，那个年轻人爬梯子偷窥教授的公寓，拐走

了他的猫，还偷走了他的学生名单。利用这张名单，那个年轻人给每个学生打电话，告诉他们课已经取消了，结果弄得教授一个人面对着空空的教室。

那位教授的名字官方未予公布，由于精神上受到很大伤害，于是他辞去了工作，离开了小镇。

“这种伤害看起来可能很小，似乎只是一个恶作剧，”对伤害教授的人提起公诉的地区副检察官桑德斯说道，“但是心理上的伤害是巨大的。像所有跟踪一样，这是一种心理恐怖主义。”

此类对男性的跟踪会引起一种愤懑的情绪……

研究人员认为，男性跟踪男性与他们跟踪女性有相同的原因：一种精神紊乱与人格紊乱的复杂结合，包括精神分裂症、嗜毒品症、自恋症和反社会的行为。

加利福尼亚州的心理学家J·里德·梅洛伊研究了监禁在密苏里州的跟踪者。他说，许多跟踪者在5岁以前就失去了父亲、母亲或其他重要的监护人。梅洛伊还发现，在跟踪行为开始前的几个月里，许多跟踪者遭受了工作或人际关系上的重大挫折。

“他们的愤怒常伴随着对某种资格的渴求，”最近出版的教材《跟踪行为心理学》的编辑梅洛伊说，“在遭到反对后他们没有感到悲伤和被伤害，然后继续这种勾当。相反，他们把怒气转向了反对他们的目标。”

有关男性跟踪男性的研究还在继续。联邦调查的发起人恰登和特内斯计划深入研究工作场所的暴力。美国隐私服务中心正在访问曾骚扰过公众人物的那些人，试图预测使跟踪者变得狂暴的原因。

【练习答案】(P13)

1. Answers can vary. Examples include:

- Jonathan Norman stalked Steven Spielberg. (paragraph 2)
- A study by the National Violence Against Women Survey estimated that more than one in four of the nation's 1.4 million annual stalking victims are men. (paragraph 3)
- Almost 60% of women listed their pursuer as a current or former husband or live-in partner. (paragraph 10)

2. Fact and Informed opinion based on examples given. Words like “can become objects of hate” imply not always, but possibly.

3. Answers vary, but some students will point out that men may be reluctant to ask for help when stalked or to admit to their relatives and friends, the public, or the authorities that they are being victimized, especially by a female.

4. No, it is not always clear what constitutes stalking. Some behaviors clearly are stalking, as in paragraph 10, “following the victim, making threatening phone calls.” However, the anecdote from paragraph 12 shows that other unanticipated behaviors, such as accessing a stolen class list to fraudulently cancel the victim’s classes, are harder to define legally.
5. (a) Answers vary — Reasonable steps might include the top few: taking extra precautions, getting help of family and friends, avoiding the stalker, and changing driving routes.
(b) Answers will vary.

选段2

We Love Trash

Neal Gabler

【参考译文】(P14)

我们爱垃圾文化

至少在这一点上，保守派与自由派似乎达成了一致：美国文化正处于一种危险的境地。说唱乐和重金属音乐侵害着我们，Robert James Waller和Danielle Steele的小说让我们失去了判断力，暴力电影刺激着我们，毫无思想的电视节目麻醉着我们，我们沉迷于O·J·辛普森案。这一切使我们进一步滑向除了垃圾还是垃圾的文化深渊。

但是在O·J·辛普森案之前很久，美国人就非常渴求垃圾文化。臭名昭著的便士报纸作为劳工阶层的传媒，诞生于19世纪30年代，靠犯罪行为的淫秽故事维系着。Helen Jewih是一个年轻的妓女，据传她被一名叫Richard Robinson的富有的嫖客谋杀了。她的案例让纽约市躁动了几个月，因为各种报纸都不遗余力地渲染恐怖的细节，老百姓也对犯罪证据争论不休。

不久，垃圾文化的其他组成部分也出现了。在很短的时间内，暴力中加入了色情、丑闻、欺骗和为出名而庆祝出名的愚蠢行为。到19世纪70年代，真实生活中犯罪和违背道德的主角出现在综艺表演的舞台上，正如今天类似的主角出现在庸俗的电视秀中一样。这些都是人类的垃圾产品。

许多保守派人士断定，民主本身就有错。如果人们要什么就给什么，那么你就会得到垃圾文化。作为补救，这些文化卫道士倡导高雅文学——描述正确合理价值的家庭温情故事、精英故事或高尚的传奇故事。他们觉得

人民大众将从中学习，因为我们应该学习William Bennett（注：全国保守派的领军人物，《反毒品战争》一书的主笔）的《道德手册》。我们将提高自己。

阅读垃圾文化、炫耀垃圾文化、喜爱垃圾文化胜过喜爱“高尚”文学，这是声言自己独立于社会上层的一种不那么微妙的方式。它是一种表达我们仍是自己文化的主人的方式，它还是一种表达我们仍是美国人的方式。

现在它依然是。从犯罪小册子，到一角钱小说，到“黄色报刊”，到电影，到媚俗节目，到今天的垃圾文化，都体现了一个主题。在一个分为高雅文化和其他文化的世界里，美国人选择了垃圾文化，而不是被认为对他们有益的艺术。这既是因为他们讨厌别人告诉他们应该喜欢什么，也因为喜欢垃圾文化。这样看来，垃圾文化不是逃避生活，因为它有些部分包含生活；它是在逃避严肃。毫无疑问，这就是以电影、电视秀、音乐和通俗文学形式出现的垃圾文化成为我们的一种主要输出的原因。你不必成为美国人，因此无需逃避高尚文化。不过美国人在这一点上可能比其他任何人都更自豪。

对于它的辩护者来说，垃圾文化具有诚实的美德——除了道出什么是和哪个是垃圾之外，宣称自己什么也不是的美德。

从低俗的“专题脱口秀”，到庸俗电视节目，到无聊的电台名嘴霍华德·斯特恩，今天的美国文化被认为比浮夸驯服的艺术和娱乐更诚实、更民主，尽管文化保守派认为我们应该喜欢——将会喜欢高尚的艺术和娱乐——只要我们不被喂食垃圾。

垃圾文化就是那么反叛。它生来就是嘲弄人的。

无疑那就是文化保守派如此痛恨它的原因。他们责骂垃圾文化，并非因为他们想救我们于毁灭。我怀疑真正的原因是他们想如保守派控制政治一样，重新支配老早已摆脱其控制的文化。

诅咒垃圾文化，并制造出我们受媒体阴谋蒙骗才接受垃圾文化这样的假象，这确是一种高明的手法，不过太老套了。

然而大多数美国人心里更明白。垃圾文化把我们自己区别于别人希望我们成为的那种人。也许垃圾文化无益于我们，但是我们深知这一点：它是属于我们的。

【练习答案】(P16)

1. Sentence 1: O Sentence 2: F/O Sentence 3: F/O

2. (a) The author wishes to emphasize that Americans have enjoyed trash for years before the onset of the media that has supposedly corrupted our tastes.

- (b) People like trash; perhaps it's just human nature.
3. (a) None.
 (b) Americans are very independent and do not want anyone to tell them how they should live. They enjoy "playing hooky from culture".
 (c) Answers vary. Most say we will continue to have trash in the future.
4. Answers will vary. Some believe trash is, at least, honest, and find it entertaining.

阅读练习 7.3

【练习答案】(P17)

1. O 2. F 3. O 4. F 5. F 6. I

7. V (Minted at Disney Currency Theme Park; signed by O.J. to make it more valuable; In Pat Robertson we trust; demanded by the Christian Coalition; marijuana leaves to get the dollar higher; Cindy Crawford instead of George Washington.)

8. I

9. V (Number of calories is listed as 6197369700.)

10. Answer will vary.

阅读练习 7.4

选段1

【参考译文】(P18)

根据1993年的一项研究,美国公司最上层女性的年薪在过去10年内翻了一番,达到人均187 000美元。不过这些女领导、女强人中只有69%结了婚,而男性则达到91%。是的,出人头地需要牺牲时间,这些时间本来可以花在建立亲密关系上;不清楚的是,婚姻率的缺口在多大程度上反映了高收入女性仅由于其薪水而在两性关系上面临的困难。

如今在已婚人群中，女执行官的收入占其家庭收入的66%。但是所有家庭都越来越依赖女性支付开支，以维持家庭运转。下岗、生活高消费、医疗开销、男性工资的下降、对更优越生活方式的要求，以及各种各样的其他经济因素已经使美国59%的已婚家庭有双收入成为事实。

职业女性说，她们有能力给家庭带来收入，这使她们感到自己的力量，提高了自尊，获得了成就和独立。不过她们也感觉到，社会在整体上还应该以积极的态度对待女性挣钱的能力。

【练习答案】(P19)

1. V (They "have seen their salaries double over the past ten years.")
2. I (The second sentence contradicts this idea.)
3. I ("Marriage anxiety" is not mentioned in the passage; the last sentence of the first paragraph actually states that it is NOT CLEAR how a woman's high salary influences relationship difficulties.)
4. I (Divorce is not mentioned in passage.)
5. I (The last sentence would seem to contradict this idea.)

选段2

The Misuse of Personal Information

Sources of Personal Data

【参考译文】(P19)

个人信息资源滥用

有最大的伦理色彩的问题就是个人信息隐私。有人担心基于电脑的记录保存方式为侵犯个人隐私提供了太多机会。这种担心不无道理。例如，信用卡用户在不知不觉中留下了个人活动和个人兴趣的“线索”；如果审查评估此类线索，就会得到令人吃惊的全面的个人信息。

使用信用卡的日期和地点都有记录。结果，当你支付午餐、汽油或衣服的费用时，你就按时间顺序做了一个记录。该记录中包括你到过什么地方和你的消费习惯。从这些信息中，一个优秀的分析家可以非常准确地得

到你的生活方式信息。例如，由于知道你光顾的服装店的类型，分析家可以预测你的着装习惯。对个人来说，电脑记录保留了你打电话持续的时间，打电话的时刻和电话号码等细节。有了电脑，很容易将这些号码与人际、业务、机构和电话服务中心联系起来。因此每打一次电话，你就留下了一条有关通话人和通话内容的记录。对于每个人，大量个人信息被保留了。保留这些信息的包括国内收入署、你所在大学、你的雇主、你的债主、你的医院、你的保险公司、你的经纪人等等。

我们希望自己的信息能够常用常新并且准确。不幸的是，很多信息都没有做到这一点。法律允许我们审查自己的档案，但是首先我们必须找到这些档案。你不能就那样给联邦政府写信，要求查看你的档案。要确保完全、准确地检查你的所有的联邦记录，你就必须向5 000多个机构投送书面材料，甚至还得亲自去晤面，因为各机构都保留了基于电脑的个人文档。要查询私有单位电脑里的个人信息，情形也是如此。

【练习答案】(P20)

1. V (Throughout the passage; chronological records of lifestyles are in computers.)
2. I (This is an opinion not stated in the passage.)
3. V (It's difficult to find records as the government has 5,000 agencies. The private sector is similar.)
4. V (Information is at such places as the IRS, colleges, employers, creditors, hospitals, and insurance companies.)
5. I (This is simply an opinion.)

选段3

【参考译文】(P21)

传统的城市商业区与大多数新兴居民区和城郊商业区有一个显著的区别，即后者是私有财产。传统的城市商业区不能禁止人们进入，而且在公共人行道上请愿的权利一直受到保护。但是，私有财产可以禁止人们进入，诸如散发政治传单等宪法赋予的权利也可能被禁止。今天，在许多社区里，商业区是唯一的公众聚会场所。因此，如果允许商业区的拥有者擅自决定

谁能在里面发表言论，那么他就能控制人们对各种思想的接触。一些政界候选人不允许在繁忙的商业区演讲，因为该商业区归反对派所有。这种情况也会发生在工会组织者身上。

美国法律承认，私人财产可以行使传统上与政府有关的职能。这叫做公共功能原则。美国最高法院裁定，公民违背业主意愿进入商业区，其权利不受宪法保护。但是一些州却根据他们自己的州宪法，支持公众进入商业区的权利。各州在平衡公共权利和个人权利的做法上都有所不同。

【练习答案】(P21)

1. I (Making money and allowing political discussions are not necessarily mutually exclusive; making money is not mentioned in the passage; only political motivation is.)
2. V (Malls are private property and the passage says, "constitutional rights ... may be restricted" there. It also states, "Candidates for political office have been hanned from busy malls ...")
3. V (See last three sentences of passage.)
4. I (This seems to be the opinion of the writer, based on the last few sentences of the first paragraph. "In many communities today, malls are the only public gathering places. Mall owners can determine the public's access to ideas," but it is still only one person's opinion.)
5. I (Another personal opinion of the writer, but not backed up by facts in the passage. In fact, according to the third sentence of paragraph two, the U. S. Supreme Court "has ruled that the Constitution does NOT protect citizens' access to shopping centers.")

作推论时评价中心思想和论据

【参考译文】(P22)

在当今竞争激烈的社会中，我们为级别、为体育、为工作、为配偶而争，为了其他我们想要的一切而争。虽然我们认可某些游戏规则，可能对别人的努力给予一点赞许，但是只有取得成功才能获得嘉奖。输了球的球队不会因为其表现而吸引众多的人，也不会赢得阵阵掌声；在与其他公司竞争中失利、没有签到合约的公司可能会破产。正是那些有更好记录的学